

## بلاغ الشركات

### القوائم المالية

### البنك التونسي الليبي

المقر الإجمالي : 25 شارع خير الدين باشا تونس

ينشر البنك التونسي الليبي قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2011 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 2012/04/27 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات : أحمد بالعيفة و لمجد بن مبارك

### الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

الوحدة: دينار تونسي

2010	2011	الإيضاحات	
			<b>الأصول</b>
3,479,206	5,238,108	أصل 1	خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
122,009,311	162,922,006	أصل 2	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
224,474,959	360,271,720	أصل 3	مستحقات على الحرفاء
4,269,619	4,255,433	أصل 4	محفظة السندات التجارية
43,062,853	42,577,943	أصل 5	محفظة الإستثمار
5,373,341	5,177,293	أصل 6	أصول ثابتة
3,038,776	3,231,670	أصل 7	أصول أخرى
<b>405,708,065</b>	<b>583,674,173</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
206,873,583	317,881,153	خصم 1	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
114,598,274	175,145,253	خصم 2	ودائع وأموال الحرفاء
228,182	120,722	خصم 3	اقتراضات وموارد خصوصية
8,749,755	10,841,483	خصم 4	خصوم أخرى
<b>330,449,794</b>	<b>503,988,611</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
			<b>الأموال الذاتية</b>
70,000,000	70,000,000	مال ذاتي 1	رأس المال

2,141,463	5,010,347	مال ذاتي 2	إحتياطيات
1,512	968		نتائج مؤجلة
3,115,296	4,674,247		نتيجة السنة المحاسبية
<b>75,258,271</b>	<b>79,685,562</b>		مجموع الأموال الذاتية
<b>405,708,065</b>	<b>583,674,173</b>		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

البنك التونسي الليبي

جدول التعهدات خارج الموازنة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

الوحدة: دينار تونسي

2010	2011	الإيضاحات	
72,884,209	80,003,375	تعهد 1	ضمانات وكفالات مقدّمة
148,881,290	196,686,162	تعهد 2	اعتمادات مستندية
<b>221,765,499</b>	<b>276,689,537</b>		مجموع الخصوم المحتملة
40,712,590	8,813,540	تعهد 3	تعهدات التمويل المقدمة
<b>40,712,590</b>	<b>8,813,540</b>		مجموع التعهدات المقدمة
61,274,122	95,456,548	تعهد 4	ضمانات مقبولة
<b>61,274,122</b>	<b>95,456,548</b>		مجموع التعهدات المقبولة

## البنك التونسي الليبي

## قائمة النتائج

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

الوحدة: دينار تونسي

2010	2011	الإيضاحات	
			إيرادات الإستغلال البنكي
10,571,248	15,022,748	إيراد 1	فوائد دائنة ومداخل مماثلة
4,622,228	4,352,996	إيراد 2	عمولات دائنة
1,195,868	1,949,170	إيراد 3	مربح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
1,742,234	2,204,182	إيراد 4	مدخل محفظة الإستثمار
<b>18,131,578</b>	<b>23,529,096</b>		<b>مجموع إيرادات الإستغلال البنكية</b>
			أعباء الإستغلال البنكي
4,941,702	7,832,503	عبء 1	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
121,613	124,038	عبء 2	عمولات مدينة
116,162	186,636	عبء 3	خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
<b>5,179,477</b>	<b>8,143,177</b>		<b>مجموع أعباء الإستغلال البنكي</b>
<b>12,952,101</b>	<b>15,385,919</b>		<b>النتائج البنكية الصافي</b>
			مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات
-2,147,876	-916,188	عبء 4	وعناصر خارج الموازنة والخصوم
-286,216	-317,129	عبء 5	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الإستثمار
-4,904,457	-6,356,359	عبء 6	مصاريف الأعوان
-1,889,094	-1,988,393	عبء 7	أعباء الإستغلال العامة
-535,157	-884,327	أصل 6-7	مخصصات إستهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
<b>3,189,301</b>	<b>4,923,523</b>		<b>نتيجة الإستغلال</b>
-54,939	-225,160		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
-19,066	-24,116	عبء 8	الضريبة على الشركات
<b>3,115,296</b>	<b>4,674,247</b>		<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>
<b>3,115,296</b>	<b>4,674,247</b>		<b>النتيجة الصافية للسنة المحاسبية</b>

## البنك التونسي الليبي

## جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

الوحدة: دينار تونسي

2010	2011	البيانات
		<b>أنشطة الإستغلال</b>
3,115,296	4,674,247	النتيجة الصافية
2,959,852	-427,352	التعديل بعنوان المخصصات والإستهلاكات الفوارق الحاصلة :
69,887,559	-28,891,530	ودائع / سحبيات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
-2,588,697	60,546,979	ودائع الحرفاء
-74,167,630	-133,351,225	قروض للحرفاء
2,111,782	14,186	سندات المتاجرة
-384,785	-192,894	أصول أخرى
80,395	1,191,678	خصوم أخرى
<b>1,013,772</b>	<b>-96,435,911</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال</b>
		<b>أنشطة الإستثمار</b>
508,256	167,781	إقتناء / تفويت في محفظة الإستثمار
-957,194	-604,957	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
<b>-448,938</b>	<b>-437,176</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار</b>
		<b>أنشطة التمويل</b>
-211,782	-107,460	ارتفاع / انخفاض الإقتراضات و الموارد الخصوصية
-189,468	-246,956	إستعمالات على الصندوق الإجتماعي
<b>-401,250</b>	<b>-354,416</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
<b>163,584</b>	<b>-97,227,503</b>	<b>التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة</b>
<b>32,871,154</b>	<b>33,034,738</b>	<b>السيولة أو ما يعادلها بداية السنة</b>
<b>33,034,738</b>	<b>-64,192,765</b>	<b>السيولة أو ما يعادلها نهاية السنة</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

### الإيضاح الأول : تقديم الشركة

تكوّن البنك التونسي الليبي تحت تسمية المصرف العربي التونسي الليبي للتنمية والتجارة الخارجية بمقتضى إتفاقية مبرمة بين الجمهورية التونسية والجمهورية الليبية بتاريخ غرة ديسمبر 1983 والمصادق عليها بالقانون عدد 54 لسنة 1984 المؤرخ في 23 جويلية 1984.

حدّد رأس المال الأصلي بما قدره 100.000.000 دينار مقسم إلى 1.000.000 سهم بقيمة 100 دينار لكل سهم وقع إكتتابها وتحريرها بالتساوي بين الدولة التونسية والجمهورية الليبية.

هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 ، التخفيض في رأس المال بما قدره 30.000.000 دينار لإستيعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 قصد إعادة التوازن بين رأس المال والأموال الذاتية الصافية.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 70.000.000 دينار مقسم إلى 700.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

تتمثل أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدّتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الإئتمانية الأخرى لأجل مختلف ذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخصّ المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض.

أما في ما يخصّ النظام الجبائي يخضع البنك لأحكام القانون العام .

وفي هذا الإطار وتبعا لعملية إحالة قسط من الديون والمساهمات المصنّفة إلى شركتي الإستخلاص والإستثمار طبقا لما جاء به القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أفريل 2003 والمتعلق بالأحكام الجبائية التي ترمي إلى دعم عمليات التطهير المالي لبنوك التنمية ، انتفع البنك بعنوان سنة 2004 بالإمتيازات التالية :

1- طرح من الربح الخاضع للضريبة ، القيمة الناقصة المتأتية من التفويت في الديون والمساهمات

2- إستيعاب الخسائر الناتجة عن عمليات التفويت من الإحتياطي ذي النظام الخاص المكون في إطار القانون عدد 93 لسنة 1988 ، دون الرجوع في الامتيازات التي انتفع بها هذا الإحتياطي.

3- حق طرح الخسائر المسجلة بعنوان إحالة الديون والمساهمات بما في ذلك التي تم إستيعابها من الإحتياطيات أو عن طريق التخفيض في رأس المال ، من نتائج السنوات الموالية وذلك إلى حد إستيعاب هذه الخسائر كليا.

### الإيضاح الثاني : المعايير والمبادئ المحاسبية المعتمدة

تشتمل القوائم المالية للبنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2011 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام والمعايير المحاسبية (من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999.

وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

### **1.1 – القروض والإيرادات المتعلقة بها**

تظهر القروض قصيرة المدى في الميزانية بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة.

كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية. وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة.

وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة المالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم".

أما الفوائد المستحقة على الديون المصنفة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء".

وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات.

### **2.1 – أصول الإيجار المالي**

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول بالموازنة بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء. وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء".

توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد .

### **3.1 – محفظة السندات**

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار .

تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التفويت فيها بالبيع على المدى القصير .

تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

- السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم ورقاع)
- السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتنائها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار) .

تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار .

تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب.

تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسميا على توزيع هذه الأرباح.

#### **4.1 – مخصصات المخاطر**

##### **1.4.1 – مخصصات المخاطر عن القروض**

حددت المخصصات طبقا لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عددها 91-24 و 99-04 و 2001-04 و 2001-12 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

كما أصدر البنك المركزي التونسي المنشور عدد 2 لسنة 2012 ويتعلق بتقييم التعهدات في إطار الإجراءات الظرفية لمساندة المؤسسات الإقتصادية والذي أوجب تكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من نتائج سنة 2011 لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية ( صنف 0 ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة ( صنف 1 ) .

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

##### **الصنف أ : الديون العادية ( ACTIFS COURANTS )**

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كلية ومؤكدة في آجالها. ويتّصف الحرفاء الذين لهم ديون من هذا الصنف بـ :

◀ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبية مصادق عليها ووضعيات محاسبية مؤقتة لا يتجاوز إعدادها 3 أشهر.

◀ تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

➡ نسبة المخصّصات عن الديون العادية : 0 %

## الصف ب : الديون المصنفة (ACTIFS CLASSES)

### ① الصف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة

#### ( ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI PARTICULIER )

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كلية وفي الأجل مؤكداً. وتتصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصف بأنها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تدهوراً. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

➡ نسبة المخصّصات على الصف ب 1 : 0 %

### ② الصف ب 2 : الديون غير المؤكّدة : ( ACTIFS INCERTAINS )

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكد في الآجال وتتصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصف بأنها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها الماليّة.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوماً.

➡ نسبة المخصّصات على الصف ب 2 : 20 %

### ③ الصف ب 3 : الديون المتعثّرة : ( ACTIFS PREOCCUPANTS )

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّداً والتي يمكن أن ينجّر عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها.

و بالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوماً والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

➡ نسبة المخصّصات على الصف ب 3 : 50 %

### ④ الصف ب 4 : الديون المشكوك فيها : ( ACTIFS COMPROMIS )

وهي الديون التي لها نفس خاصيات الصف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوماً .

➡ نسبة المخصّصات على الصف ب 4 : 100 %

## ⑤ الصنف ب 5 : الديون المحالة على النزاعات

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات.

### 👉 نسبة المخصصات على الصنف ب 5 : 100 %

تتمثل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

- الضمانات المقدمة من قبل الدولة
- الضمانات المقدمة من قبل البنوك
- الأصول المالية المرصودة للغرض
- الودائع في حسابات الضمان
- الرهون المسجلة
- قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

✓ تحتسب قيمة الرهن بالنسبة للمشاريع السياحية باعتبار صنف النزل و طاقة استيعابه وكلفة السرير . وتعديل القيمة بتطبيق نسبة استهلاك حسب أقدمية المشروع و حصة المصرف في تمويله

✓ تحتسب قيمة الضمان بالنسبة للقطاعات الأخرى على أساس تقييم مستقل داخلي أو خارجي وحسب حصة المصرف في تمويل المشروع

✓ يتم تقييم قيمة الضمان المتمثل في المعدات التي تم اقتناؤها في إطار الإيجار المالي كما يلي :

- المعدات العادية : تطبيق انخفاض بـ 20 % سنويا على سعر الشراء
- المعدات الخاصة : تطبيق انخفاض بـ 40 % سنويا على سعر الشراء
- العقارات : تطبيق انخفاض بـ 5 % سنويا على سعر الشراء

وتطبق نسبة المخصص المستوجب عن كل صنف على الالتزام الصافي بعد خصم قيمة الضمان والفوائد المؤجلة من مجموع الالتزام الأصلي.

### 2.4.1 - مخصصات عن محفظة السندات

يتم تقييم السندات التجارية حسب أسعارها ببورصة الأوراق المالية في تاريخ ختم الميزانية إذا كانت الشركات المتعلقة بها مدرجة بالبورصة أو بأسعارها الفعلية على السوق . وينجر عن وجود نقص في قيمتها تكوين مخصص يعادل الانخفاض المسجل وفي صورة وجود قيمة زائدة، فهي لا تسجل ضمن الإيرادات.

يقع تقييم محفظة الاستثمار وفقا لسعر الأسهم بالبورصة إذا كانت شركاتها مدرجة ببورصة الأوراق المالية بتونس أو حسب قيمتها المحاسبية التي يتم احتسابها على أساس القوائم المالية الأخيرة المتوفرة لدى المصرف بالنسبة للشركات غير المدرجة بالبورصة . ويقع تغطية انخفاض قيمة هذه الأسهم عن طريق المخصصات .

**5.1 - معالجة الأصول الثابتة :**

تسجل الأصول الثابتة بكلفة الشراء ويعتمد المصرف طريقة الاستهلاك القار حسب النسب التالية:

- البناءات 5 %
- أثاث و معدات المكاتب 10 %
- تجهيزات وتهيئة 10 %
- معدات نقل 20 %
- برامج و معدات معلوماتية 33 %

**6.1 - نظام المحاسبة متعددة العملات :**

يعتمد البنك على نظام المحاسبة المتعددة العملات طبقا لما جاء بمعيار المحاسبة رقم 23 المتعلق بمعالجة العمليات بالعملة الأجنبية في المؤسسات البنكية . ويقوم المصرف بتحويل المصروفات والإيرادات المسجلة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ تسجيلها محاسبيا .

عند نهاية كل فترة محاسبية يتم تحويل عناصر الأصول والخصوم باعتماد أسعار الصرف المصرح بها من قبل البنك المركزي التونسي في تاريخ ختم القوائم المالية وتسجيل الأرباح والخسائر المتعلقة بأوضاع الصرف محاسبيا طبقا لما جاء بالنظام المحاسبي .

إيضاحات حول الموازنة

\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

**1 - الأصول :**

**أصل 1 :** خزنة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :

بلغ رصيد هذا البند 5.238.108 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 3.479.206 دينار في 31 ديسمبر 2010 ، وهو كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

البيانات	ديسمبر 2011	ديسمبر 2010
نقدية بالخزينة	241 634	345 178
أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية	4 996 474	3 134 028
<b>المجموع</b>	<b>5 238 108</b>	<b>3 479 206</b>

**أصل 1-1 : نقدية بالخزينة :**

تتمثل النقدية بالخزينة بتاريخ 31 ديسمبر 2011 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2010 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة	الرصيد بالدينار التونسي
	2011/12/31	2011/12/31
الفرنك السويسري	600	954
الأورو	5 865	11 336
الجنيه الإسترليني		1 199
الدينار التونسي	202 984	202 984
الدولار الأمريكي	17 660	26 360
<b>المجموع</b>		<b>241 634</b>
		<b>345 178</b>

## أصل 1-2 : أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية

:

ينقسم هذا البند كآلاتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
3 134 024	4 996 470	البنك المركزي التونسي
4	4	مركز الصكوك البريدية
3 134 028	4 996 474	المجموع

بلغت أرصدة حساباتنا لدى البنك المركزي التونسي في 31 ديسمبر 2011 ما قدره 4.966.470 دينار، وهي كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة	
	2011/12/31	الرصيد بالدينار التونسي
الفرنك السويسري	1 323 536	2 104 105
الأورو	670 054	1 295 182
الجنيه الإسترليني	9 629	22 268
الدينار الكندي	48 169	70 442
الدينار التونسي	1 186 272	1 186 272
الدولار الأمريكي	204 942	305 907
الدرهم المغربي	134	23
الدينار الليبي	10 229	12 125
اليان الياباني	8	146
المجموع		4 996 470

**أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :**

بلغ رصيد هذا البند 162.922.006 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 122.009.311 في 31 ديسمبر 2010 تفاصيله كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
107 715	8 518	حساباتنا لدى البنوك المحلية
1 630 162	6 493 444	حساباتنا لدى المراسلين الأجانب وتسهيلات مصرفية
1 737 877	6 501 962	حسابات المصرف لدى البنوك
120 271 434	156 420 044	توظيفات لدى البنوك
122 009 311	162 922 006	المجموع العام

**أصل 2-1 : البنوك المحلية :**

بلغت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية ما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون المحليون
2010/12/31	2011/12/31	
101 670	2 473	البنك العربي لتونس
6 045	6 045	بنك الأمان
107 715	8 518	المجموع العام

**أصل 2-2 : المراسلون الأجانب و تسهيلات مصرفية :**

تتقسم أرصدة حساباتنا لدى المراسلين الأجانب في نهاية شهر ديسمبر 2011 مقارنة بسنة 2010 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون الأجانب
2010/12/31	2011/12/31	
7 715	8 489	كريديت بنك
938 059	2 396 937	المصرف الليبي الخارجى
126 935	1 010 671	البنك البريطانى العربى التجارى
2 311	13 062	بنك اليوباي
31 831	33 705	فورتيس بنك
315 147	528 139	بنك اليوباف
16 310	14 858	الاتحاد التونسى للبنوك
13 420	13 322	المصرف العربى الإسبانى
1 381	817	المصرف العربى عبر القارات
10 012	18 327	المؤسسة العربية المصرفية
	522 306	البنك التجارى
1 131	1 180	بنك تونس العالمى
316	330	مصرف شمال إفريقيا الدولى
	4	المصرف الأهلية المصرفية
	22	مصرف الجماهيرية
118	10	المصرف التجارى الوطنى
	33 524	مصرف الصحارى
	26 709	مصرف الأمان للتجارة
	961 170	سيتى بنك
165 170	151 835	بنك القرض الفلاحى
221	224	البنك المغربى للتجارة الخارجية
85	87	البنك الخارجى الجزائرى
	757 716	حسابات مرتبطة
<b>1 630 162</b>	<b>6 493 444</b>	<b>المجموع</b>

**أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :**

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2011 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2010 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		التوظيفات
2010/12/31	2011/12/31	
7 553 190		بنك اليوباي بالأورو
	11 642 670	الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
14 305 000		بنك الأليوباف البحرين بالدولار الأمريكي
1 912 200		بنك تونس. والإمارات بالأورو
1 912 200		بنك اليوباف بالأورو
2 142 399		البنك البريطاني العربي التجاري السويسري
1 732 302		بنك اليوباي بالجنيه الإسترليني
7 152 500		بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي
	7 463 250	بنك اليوباف بالدولار الأمريكي
	7 463 250	المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي
	4 477 950	البنك التونسي الكويتي بالدولار الأمريكي
	10 147 988	بنك تونس العالمي بالأورو
	2 500 000	البنك التونسي بالدينار التونسي
	14 926 500	بنك الإسكان بالدولار الأمريكي
	14 926 500	البنك التونسي بالدولار الأمريكي
	22 389 750	البنك الوطني الفلاحي بالدولار الأمريكي
1 244 535		المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
	7 000 000	البنك العربي لتونس بالدينار التونسي
21 457 500	343 310	بنك اليوباي بالدولار الأمريكي
1 144 400		البنك الفرنسي التونسي بالدولار الأمريكي
439 806	9 916 033	البنك المركزي التونسي بالأورو
	1 133 223	البنك المركزي التونسي بالجنيه الإسترليني
11 966 133	11 418 772	البنك المركزي التونسي بالدولار الأمريكي
27 000 000		البنك الفرنسي التونسي بالدينار التونسي
	9 000 000	بنك STUSID بالدينار التونسي
7 152 500	14 926 500	الشركة التونسية للبنك بالدولار الأمريكي
7 152 500		التجاري بنك بالدولار الأمريكي
1 859 650	6 716 925	بنك STUSID بالدولار الأمريكي
4 119 840		البنك التجاري بفركفورث بالدولار الأمريكي
	317	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنك المركزي
24 779	27 106	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنوك الأخرى
<b>120 271 434</b>	<b>156 420 044</b>	<b>المجموع</b>

وتنقسم مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2011 كالآتي :

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لغاية 3 أشهر : 162.922.006:
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 5 سنوات : 0

**المجموع** **162.922.006:**

### **أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :**

بلغ رصيد هذا البند 360.271.720 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 224.474.959 دينار في 31 ديسمبر 2010 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
16 168 826	27 499 206	أرصدة مدينة للحرفاء
236 916 680	359 271 573	مساعدات أخرى للحرفاء
352 048		قروض على موارد خصوصية
<b>253 437 554</b>	<b>386 770 779</b>	<b>المجموع الخام</b>
- 6 308 937	- 7 924 076	فوائد مؤجلة
-22 653 658	-18 574 983	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
<b>224 474 959</b>	<b>360 271 720</b>	<b>المجموع الصافي</b>

### **أصل 3-1 : مساعدات أخرى للحرفاء :**

بلغ رصيد هذا البند: 359.271.573 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 236.916.680 دينار في 31 ديسمبر 2010 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
207 380 440	327 082 914	قروض للحرفاء
5 648 154	11 932 433	مستحقات غير مسددة
23 888 086	20 256 226	قروض في النزاعات
<b>236 916 680</b>	<b>359 271 573</b>	<b>المجموع</b>

### أصل 3-1-1 : قروض للحرفاء :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
109 014 778	168 033 127	تمويل عمليات تجارية
425 472		قروض تمويل في طور الاستعمال
44 267 830	90 410 700	محفظة قروض التمويل
35 105 114	39 528 274	قروض مسوقة
16 022 958	25 258 702	جدولة قروض أصلا
1 741 274	2 734 799	جدولة فوائد قروض
656 014	970 312	قروض الإيجار المالي (1)
147 000	147 000	حساب جاري للشركاء
<b>207 380 440</b>	<b>327 082 914</b>	<b>المجموع</b>

( 1 ) بعد خصم الاستهلاكات .

**أصل 3-2 : مستحقات غير مسددة :**

بلغت مستحقات البنك غير المسددة 11.932.433 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 5.648.154 دينار في 31 ديسمبر 2010 ، وهي كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
4 776 385	10 463 511	قروض غير مسددة على عمليات تجارية
659 023	557 802	قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية
209 766	894 187	فوائد غير مسددة على قروض التنمية
2 980	16 933	قروض غير مسددة على الإيجار المالي
<b>5 648 154</b>	<b>11 932 433</b>	<b>المجموع</b>

**أصل 3-2 : الفوائد المؤجلة :**

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
2 726 206	4 386 469	فوائد مؤجلة على قروض التمويل
3 318 926	3 272 567	فوائد مؤجلة على قروض مجدولة
55 168	29 848	فوائد مؤجلة على قروض الإيجار المالي
61 637	88 192	فوائد مؤجلة على الحسابات المدينة للحرفاء
147 000	147 000	فوائد مؤجلة على حسابات جارية للشركاء
<b>6 308 937</b>	<b>7 924 076</b>	<b>المجموع</b>

**أصل 3-3 : مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :**

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2011 فيما يلي :

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
22 785 797	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010
22 653 658	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
132 139	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خصم 4)
2 377 860	* المدخرات المرصدة خلال سنة 2011
- 6 456 282	* استرجاع مخصصات خلال السنة :
18 707 375	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2011
18 574 983	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
132 392	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة

#### أصل 4 : محفظة السندات التجارية :

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية بعد خصم المخصصات 4.255.433 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 4.269.619 دينار عند ختم سنة 2010.  
تتجزأ محفظة السندات كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
4 000 000	4 000 000	وصولات خزينة
53 455	40 091	منحة إصدار وصولات خزينة
216 164	215 342	فوائد مرتبطة بوصولات خزينة
4 269 619	4 255 433	المجموع

**أصل 4-1: وصولات خزينة وفوائد مرتبطة :**

يحتوي هذا البند حصريا على وصولات الخزينة القابلة للتنظير وهي كالاتي :

القيمة المحينة	الفوائد المرتبطة	إستهلاكات منحة الإقتناء	قيمة الإقتناء	نسبة الفائدة	عدد الوصولات	وصولات الخزينة
4 255 433	215 342	-106 909	4 147 000	7.50	4 000	مقتطع 4
<b>4 255 433</b>	<b>215 342</b>	<b>-106 909</b>	<b>4 147 000</b>			<b>المجموع</b>

**أصل 5 :محفظة الاستثمار:**

بلغ رصيد محفظة الإستثمار بعد خصم المخصصات 42.577.943 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 43.062.853 دينار عند ختم سنة 2010.

تتجزأ محفظة الاستثمار كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
41 539 605	42 117 215	مساهمات و أرباح مرتبطة
3 012 712	2 267 321	حساب جاري للشركاء وسندات رقاعية
<b>44 552 317</b>	<b>44 384 536</b>	<b>مجموع</b>
-1 489 464	-1 806 593	مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات
<b>43 062 853</b>	<b>42 577 943</b>	<b>المبلغ بعد خصم المخصصات</b>

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2011 فيما يلي:

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
<b>44 552 317</b>	<b>الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010</b>
- 50 000	التخفيض في مساهمة شركة sppi
627 610	فارق/ أرباح مرتبطة بالمساهمات
- 740 000	التخفيض في السندات الرقاعية
- 5 391	فارق/ الفوائد المرتبطة بالسندات الرقاعية
<b>44 384 536</b>	<b>الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2011</b>

تعرض قائمة المساهمات وقيمة المخصصات المتعلقة بها بالجدول التالي :

المفروع	القيمة الإسمية المكتتبة	القيمة المدفوعة للمساهمة	القيمة غير المحررة للمساهمة	مخصصات وهوأتد مؤجلة
الشركة التونسية للطرقاات السيارة	500 000	500 000	-	-
شركة معرض قابس الدولي	50 000	50 000	-	-
دار المصرفي	125 888	125 888	-	90 222
شركة الإستثمار بالشمال SODINO الغربي	600 000	600 000	-	39 574
شركة تنمية منطقة الزوارع	25 000	25 000	-	25 000
شركة لافيكو تونس	4 544 303	4 544 303	-	-
شركة SIBTEL	47 728	47 728	-	-
مصرف شمال إفريقيا الدولي	29 253 955	29 253 955	-	-
شركة الإستثمار العقاري	640 000	640 000	-	-
شركة الإستثمار السياحي بالجنوب	300 000	300 000	-	300 000
نزل ياسمينه بارك	160 000	160 000	-	160 000
شركة منصور طبرقة	192 500	192 500	-	192 500
شركة SANILIT	865 201	865 201	-	346 080
شركة النهوض بالإستثمارات SPPI	25 000	25 000	-	-
شركة التنمية الإقتصادية بالقصرين SODEK	100 000	100 000	-	7 017
شركة التطوير والإستغلال الصناعي	13 700	13 700	-	13 700
المصحة الدولية بقرطاج	385 000	385 000	-	192 500
شركة كاب أنفست سيكار	500 080	500 080	-	-
العربية للإستخلاص	2 700 000	2 700 000	-	-
الشركة التونسية للضمان	20 000	20 000	-	-
المجمع البنكي	1 250	1 250	-	-
شركة سفير بلاص	440 000	440 000	-	440 000
المجموع العام	41 489 605	41 489 605	-	1 806 593

**أصل 6 : الأصول الثابتة:**

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات والمخصصات 5.177.293 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 5.373.341 دينار في 31 ديسمبر 2010 .

ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

البيانات	ديسمبر 2011	ديسمبر 2010
أصول غير مادية		
برامج معلوماتية	439 441	439 441
استهلاكات	- 428 524	- 398 628
<b>الأصول غير المادية</b>	<b>10 917</b>	<b>40 813</b>
أصول مادية		
أراضي غير مبنية	1 283 062	1 283 062
أصول في طور الإنشاء	494 422	1 296 740
أراضي مبنية	137 388	137 388
بنايات	3 062 023	2 225 058
تهيئة	4 350 285	3 882 510
أثاث ومعدات المكاتب	1 386 626	1 284 091
وسائل النقل	300 781	300 781
أصول ثابتة أخرى	15 180	15 180
<b>القيمة الخام للأصول المادية</b>	<b>11 029 767</b>	<b>10 424 810</b>
استهلاكات		
تهيئة	- 2 430 048	- 2 113 213
أثاث ومعدات المكاتب	-971 341	-844 761
وسائل النقل	- 274 744	- 251 248
بنايات	- 1 928 009	- 1 883 060
<b>مجموع الإستهلاكات</b>	<b>- 5 604 142</b>	<b>- 5 092 282</b>
<b>صافي الأصول المادية</b>	<b>5 425 625</b>	<b>5 332 528</b>
<b>المخصصات</b>	<b>- 259 249</b>	
<b>المجموع الصافي للأصول الثابتة</b>	<b>5 177 293</b>	<b>5 373 341</b>

وتتلخص التغييرات المسجلة ضمن بند الأصول الثابتة كالآتي :

البيانات	القيمة الخام	الإستهلاكات والمخصصات	القيمة الصافية
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010	10 864 251	- 5 490 910	5 373 341
اقتناءات خلال سنة 2011	786 631	-	786 631
التفويت في أصول ثابتة خلال سنة 2011	- 181 674	5 810	- 175 864
إستهلاكات السنة المحاسبية والمخصصات	-	- 806 815	- 806 815
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2011	11 469 208	- 6 291 915	5 177 293

#### أصل 7 : الأصول الأخرى:

بلغ رصيد هذا البند 3.231.670 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 3.038.776 دينار في 31 ديسمبر 2010 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
303 424	355 153	حساب الدولة للأداءات
1 427 967	1 680 476	صكوك وكمبيالات تحت التحصيل و حساب الربط
448 008	764 463	مدينون مختلفون
441 240	225 438	أعباء مسجلة مسبقا و إيرادات للتحصيل
505 177	482 649	قروض وتسبقات للموظفين
629 865	629 865	أعباء للتوزيع
- 552 353	- 629 865	إستهلاكات لأعباء للتوزيع
- 164 552	- 276 509	مخصصات
3 038 776	3 231 670	المجموع

**أصل 7-1 : قروض وتسبقات للموظفين:**

بلغت القروض والتسبقات للموظفين 482.649 دينار في نهاية سنة 2011 مقارنة بـ 505.177 دينار في نهاية سنة 2010 تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
399 998	339 100	قروض على الصندوق الاجتماعي
105 179	143 549	تسبقات على الأجور والمنح
<b>505 177</b>	<b>482 649</b>	<b>المجموع</b>

**أصل 7-2 : حساب الدولة للأداءات:**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
17 920	20 298	الأداء على القيمة المضافة القابل للطرح على المشتريات
280 898	334 855	حساب الخصم من المورد والأقساط الإحتياطية
4 606		الأداء على التكوين المهني
<b>303 424</b>	<b>355 153</b>	<b>المجموع</b>

**2 - الخصوم :****خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
9 387 376	86 269 762	حسابات المراسلين تحت الطلب
71 542 061	75 209 076	ودائع البنوك لأجل
125 944 146	156 402 315	اقتراضات من البنوك
<b>206 873 583</b>	<b>317 881 153</b>	<b>المجموع</b>

**خصم 1-1 : حسابات المراسلين الأجانب :**

تتمثل حسابات المراسلين الأجانب لدى البنك كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ 2011/12/31	المراسلون الأجانب
10 165 334	مصرف الصحاري
36 314	مصرف الجمهورية
478	مصرف الوحدة
27	البنك الخارجي الجزائري
29 860 387	المصرف الليبي الخارجي
256 867	المصرف التجاري الوطني
10	المؤسسة الأهلية المصرفية
121 008	الواحة بنك
302 680	مصرف التجارة والتنمية
7 017	الإتحاد المصرفي للتجارة
740 124	أمان بنك للتجارة
44 779 500	البنك المركزي الليبي
16	حسابات مرتبطة
<b>86 269 762</b>	<b>المجموع</b>

**خضم 1-2 : ودائع البنوك لأجل:**

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2011 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ	البيانات
74 636 292	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
519 806	المصرف الليبي الخارجي باليان الياباني
52 978	الديون المرتبطة
<b>75 209 076</b>	<b>المجموع العام</b>

**خضم 1-3 : الإقتراضات من البنوك:**

تتمثل الإقتراضات من البنوك في 31 ديسمبر 2011 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ	البيانات
	<b>*الإقتراضات من البنوك :</b>
25 000 000	البنك الوطني الفلاحي
6 000 000	البنك العربي لتونس
5 000 000	بنك الإسكان
20 000 000	الشركة التونسية للبنك
578 740	الديون المرتبطة
	<b>*الإقتراضات من السوق النقدية :</b>
70 000 000	البنك المركزي التونسي
177 431	الديون المرتبطة
	<b>*الإقتراضات المسوقة :</b>
16 654 168	الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
12 874 106	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
117 870	الديون المرتبطة
<b>156 402 315</b>	<b>المجموع</b>

وتنقسم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2011 كالاتي :

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لغاية 3 أشهر : 232.352.879
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 25.709.386
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 57.611.464
- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 5 سنوات : 2.207.424
- المجموع : 317.881.153**

## **خضم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :**

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 175.145.253 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 114.598.274 في 31 ديسمبر 2010 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
<b>61 746 276</b>	<b>71 426 764</b>	<b>ودائع عند الطلب :</b>
14 202 718	26 580 046	حسابات الحرفاء بالدينار التونسي
47 012 476	44 513 590	حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية
531 082	333 128	حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل
<b>6 291 300</b>	<b>10 302 876</b>	<b>ودائع وأموال أخرى للحرفاء</b>
2 592 967	3 913 228	ضمانات على مختلف عمليات الحرفاء
628 224	788 971	حسابات غير قابلة للسحب
3 070 109	5 600 677	حسابات أخرى للحرفاء
<b>1 300 480</b>	<b>2 538 418</b>	<b>حسابات الإيداع</b>
<b>39 742 471</b>	<b>85 296 372</b>	<b>ودائع الحرفاء لأجل</b>
8 883 578	36 620 357	توظيفات لأجل أقل من 3 أشهر
30 858 893	48 676 015	توظيفات لأكثر من 3 أشهر
<b>5 039 000</b>	<b>5 039 000</b>	<b>شهادات الإيداع و رقاع الصندوق</b>
<b>478 747</b>	<b>541 823</b>	<b>الديون المرتبطة</b>
<b>114 598 274</b>	<b>175 145 253</b>	<b>المجموع</b>

وتنقسم ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2011 كالاتي :

- ودائع وأموال الحرفاء لغاية 3 أشهر : 123.281.700
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 51.256.730
- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 65.000

- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 5 سنوات : 0

- الديون المرتبطة بودائع وأموال الحرفاء : 541.823

**المجموع** : **175.145.253**

### **خضم 3 : اقتراضات وموارد خصوصية :**

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 120.722 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 228.182 دينار في نهاية شهر ديسمبر 2010.

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
47 506		خط إقراض إيطالي(1)
180 000	120 000	خط إقراض إسباني
676	722	الديون المرتبطة بالموارد الخصوصية
<b>228 182</b>	<b>120 722</b>	<b>المجموع</b>

(1) لقد تم استعمال مبلغ 1.601.938 دينار على خط الاقتراض الإيطالي، ويقع تسديد القرض كل سداسية (2002-2011) وبنسبة فائدة تقدر بـ2% .

وتنقسم الإقتراضات والموارد الخصوصية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2011 كالآتي :

- الإقتراضات والموارد الخصوصية لغاية 3 أشهر :

- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 60.722

- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 60.000

- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 5 سنوات : 0.000

**المجموع** : **120.722**

**خضم 4 : خصوم أخرى**

بلغت الخصوم الأخرى 10.841.483 في 31 ديسمبر 2011 مقابل 8.749.755 دينار في 31 ديسمبر 2010 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
132 139	132 392	مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة
662 394	852 584	مدخرات للخصوم و الأعباء
	709 607	مخصصات جماعية
6 240 112	6 555 012	حسابات مرتقبة و حسابات التسوية
2 958 274	2 940 786	صكوك و كمبيالات تحت التحصيل
890 809	890 809	حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات
2 391 029	2 723 417	مصروفات للدفع وإيرادات مسبقة
598 161	751 754	دائنون مختلفون
1 116 949	1 840 134	غير ذلك
367 403	318 892	حساب الدولة للأداءات
7 031	3 540	حسابات أعضاء مجلس الإدارة
431 647	557 652	مخصصات على إجازات للدفع
310 868	960 050	حسابات الربط وحساب تسوية الصرف
8 749 755	10 841 483	المجموع

### 3 - الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 79.685.562 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 75.258.271 في 31 ديسمبر 2010 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
70 000 000	70 000 000	رأس المال
1 724 051	1 879 891	احتياطي قانوني
	2 760 000	احتياطي ذو نظام خاص
417 412	370 456	احتياطي الصندوق الاجتماعي
1 512	968	نتائج مؤجلة
<b>72 142 975</b>	<b>75 011 315</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية</b>
3 115 296	4 674 247	نتيجة السنة المحاسبية
<b>75 258 271</b>	<b>79 685 562</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية</b>

#### مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للمصرف بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك لاستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 ، ليصبح قدره سبعون مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

النسبة	عدد الأسهم	المساهمون
<b>% 50</b>	<b>350 000</b>	<b>المساهم التونسي</b>
% 23,749	166 243	الدولة التونسية
% 26,247	183 729	الصندوق القومي للضمان الاجتماعي
% 0,004	28	مساهمون آخرون
<b>% 50</b>	<b>350 000</b>	<b>المساهم الليبي</b>
% 50	350 000	المصرف الليبي الخارجي
<b>% 100</b>	<b>700 000</b>	<b>المجموع</b>

**مال ذاتي 2 : احتياطات**

تطورت الاحتياطات كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

2010/12/31	2011/12/31	البيانات
1 724 051	1 879 891	احتياطي قانوني
	2 760 000	احتياطي ذو نظام خاص
417 412	370 456	احتياطي الصندوق الاجتماعي
<b>2 141 463</b>	<b>5 010 347</b>	<b>المجموع</b>

**تطور الأموال الذاتية**

المجموع	نتيجة السنة المحاسبية	نتائج مؤجلة	احتياطي الصندوق الاجتماعي	احتياطي ذو نظام خاص	احتياطي قانوني	رأس المال	البيانات
<b>72,332,443</b>	<b>148,960</b>	<b>0</b>	<b>466,880</b>	<b>0</b>	<b>1,716,603</b>	<b>70,000,000</b>	<b>الرصيد بتاريخ 31/12/2009</b>
-206,951 17,483 3,115,296	-148,960 3,115,296	1,512	140,000 -206,951 17,483		7,448		تخصيص نتائج سنة 2009 استعمالات الصندوق الاجتماعي فوائد على قروض للموظفين نتائج السنة المحاسبية 2010
<b>75,258,271</b>	<b>3,115,296</b>	<b>1,512</b>	<b>417,412</b>	<b>0</b>	<b>1,724,051</b>	<b>70,000,000</b>	<b>الرصيد بتاريخ 31/12/2010</b>
0 -262,764 15,808 0 4,674,247	-3,115,296 4,674,247	-544	200,000 -262,764 15,808	2,760,000	155,840		تخصيص نتائج سنة 2010 استعمالات الصندوق الاجتماعي فوائد على قروض للموظفين نتائج السنة المحاسبية 2011
<b>79,685,562</b>	<b>4,674,247</b>	<b>968</b>	<b>370,456</b>	<b>2,760,000</b>	<b>1,879,891</b>	<b>70,000,000</b>	<b>الرصيد بتاريخ 31/12/2011</b>

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

**تعهد 1 : ضمانات وكفالات مقدمة :**

يحتوي هذا البند على التعهدات خارج الموازنة التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
3 179 507	8 368 106	كفالات أوراق الخزينة
3 424 454	1 764 357	كفالات أخرى
58 535 668	56 196 339	خطابات الضمان
4 545 880	10 878 598	ضمانات
7 543	3 298	فوائد على موارد خصوصية و خيار شراء على الإيجار المالي
3 191 157	2 792 677	التزامات مكفلة
<b>72 884 209</b>	<b>80 003 375</b>	<b>المجموع</b>

**تعهد 2 : اعتمادات مستندية :**

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
18 081 192	31 788 482	اعتمادات التوريد
130 800 098	164 897 680	اعتمادات التصدير
<b>148 881 290</b>	<b>196 686 162</b>	<b>المجموع</b>

**تعهد 3 : تعهدات التمويل المقدمة :**

بلغ مجموع هذه التعهدات 8.813.540 دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2011 وتتعلق بتعهدات المصرف المتعلقة بالقروض المسندة للحرفاء وغير المدفوعة .

**تعهد 4 : ضمانات مقبولة :**

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
16 719 462	33 008 894	محفظة الفوائد غير المستحقة
738 512	1 306 555	محفظة الإيجار المالي غير المستحقة *
40 921 105	58 488 045	الضمانات العينية والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء**
2 895 043	2 653 054	الضمانات المقبولة من الدولة
<b>61 274 122</b>	<b>95 456 548</b>	<b>المجموع</b>

\* يحتوي هذا البند على آجال الإيجار المالي غير المستحقة وهي تشمل الأصل والفائدة .

\*\* يحتوي هذا البند على تقييم للضمانات والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء (اختبارات على ضمانات عينية و رهون على صفقات ، ضمانات من شركات تأمين والشركة التونسية للضمان، اعتمادات في إطار Back to Back ) .

إيضاحات حول قائمة النتائج

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

**I- إيرادات الاستغلال البنكي****إيراد 1 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة :**

بلغت الفوائد الدائنة والمداخل المماثلة 15.022.748 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 10.571.248 دينار في 31 ديسمبر 2010 مسجلة زيادة 4.451.500 أي بنسبة 42,11 % تفصيلها كالآتي :

2010/12/31	2011/12/31	البيانات
21 368	54 470	فوائد حسابات المراسلين
914 029	732 083	إيرادات التوظيف
4 424 160	6 154 233	فوائد قروض قصيرة متوسطة وطويلة المدى
1 436 209	2 172 593	فوائد على القروض التجارية
1 747 476	3 386 152	فوائد على عمليات التجارة الخارجية
1 278 251	1 718 432	فوائد مدينة على حسابات الحرفاء
79 987	36 592	فوائد تأخير على الإلتزامات بالتوقيع
278 944	179 822	إيرادات الإيجار المالي
- 218 629	- 68 644	مصاريف الإيجار المالي
596 236	589 719	فوائد على قروض مسوقة
13 217	67 296	إيرادات أخرى
<b>10 571 248</b>	<b>15 022 748</b>	<b>المجموع</b>

الوحدة:دينار تونسي

**إيراد 2 : عمولات دائنة:**

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات، أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 4.352.996 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 4.622.228 دينار في 31 ديسمبر 2010 مسجلة نقصا 269.232 دينار (نسبة 5,82%) تفصيلها كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

2010/12/31	2011/12/31	البيانات
275 404	196 499	عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى
660 144	1 060 517	عمولات على قروض وعمليات تجارية
13 827	33 591	إيرادات الموزع الآلي
150 000	150 000	عمولات على خدمات بنكية
237 882	350 163	عمولات على الإلتزامات بالتوقيع
99 960	62 271	عمولات على أوراق خزينة
3 185 011	2 499 955	عمولات على عمليات التجارة الخارجية
<b>4 622 228</b>	<b>4 352 996</b>	<b>المجموع</b>

### إيراد 3 : مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 1.949. 170 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 1.195. 868 دينار في 31 ديسمبر 2010 مسجلة زيادة بـ 753.302 دينار .

وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة التي تم اقتنائها سنة 2004 و 2007 وأرباح الصرف والتي بلغت على التوالي 299.178 دينار و 1.649. 992 دينار .

### إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار:

بلغت هذه الإيرادات 2.204. 182 دينار في 31 ديسمبر 2011 و تتكون من حصص الأرباح الراجعة لمحفظة الاستثمار والتي بلغت 1.976. 990 دينار وأرباح السندات الرقاعية بقيمة 155. 659 وبديل الحضور بقيمة 71.533 دينار .

**II - أعباء الاستغلال البنكي****عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
2 581	2 458	فوائد ومصاريف بنكية
235 665	366 748	فوائد على ودائع المراسلين
454 221	2 217 111	فوائد على اقتراضات السوق النقدية
		فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك
1 680 683	2 571 057	والمؤسسات المالية
1 978 855	1 974 214	فوائد على ودائع الحرفاء
5 881	3 570	فوائد على الموارد الخصوصية
505 007	453 877	فوائد على قروض مسوقة
78 809	243 468	أعباء أخرى
<b>4 941 702</b>	<b>7 832 503</b>	<b>المجموع</b>

**عبء 2 : عمولات مدينة :**

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها المصرف مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 124.038 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 121.613 دينار في 31 ديسمبر 2010 مسجلة زيادة بـ 2.425 دينار .

**عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :**

بلغت هذه الخسائر 186.636 دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 116.162 دينار في 31 ديسمبر 2010 مسجلة زيادة بـ 70.474 دينار .

وتتعلق هذه الخسائر بالأساس بخسائر الصرف وإستهلاكات منحة وصولات الخزينة والتي بلغت على التوالي 173.272 دينار و 13.364 دينار.

**عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :**

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
3 754 822	2 377 860	مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء
-1 773 027	-1 979 174	استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء
162 584	428 152	مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
3 497	664 923	خسائر على مستحقات تم التفريط فيها
	3 191 928	خسائر على مستحقات تم التفويت فيها لشركة الإستخلاص
	-4 477 108	إسترجاع مخصصات على مستحقات تم التفويت فيها لشركة الإستخلاص
	709 607	مخصصات جماعية
<b>2 147 876</b>	<b>916 188</b>	<b>المجموع</b>

**عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار:**

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
443 186	328 756	مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار
- 162 870	- 11 627	استرجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
5 900		فارق بيع و أعباء محفظة الاستثمارات
<b>286 216</b>	<b>317 129</b>	<b>المجموع</b>

**عبء 6 : مصاريف الأعوان :**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
3 860 481	5 040 415	أجور ورواتب
925 775	1 220 894	أعباء اجتماعية
118 201	95 050	تربصات التكوين
<b>4 904 457</b>	<b>6 356 359</b>	<b>المجموع</b>

**عبء 7 : أعباء الاستغلال العامة :**

يحتوي بند أعباء الاستغلال العامة على التفاصيل التالية : الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2010/12/31	2011/12/31	
96 492	84 128	تزويدات المكاتب
13 542	9 716	مصاريف المجالس والجمعيات
281 490	275 120	بدل الحضور
334 786	352 393	مصاريف الهاتف والبريد
161 525	202 411	الضرائب والمعاليم
33 879	22 972	مصاريف مهمات
19 127	12 633	مصاريف الضيافة
36 091	43 373	جرائد ومجلات
52 715	44 074	تنقلات وأسفار
84 817	83 546	منح التأمين
94 593	125 549	ماء وكهرباء وتزويدات أخرى
57 483	29 860	دعاية وإعلان
237 906	286 420	مكافآت وأتعاب
83 289	103 327	صيانة وتصليح
62 000	81 200	مساهمة في ودادية البنك
66 770	59 932	اشتراكات و إعانات
172 589	171 739	مصاريف أخرى
<b>1 889 094</b>	<b>1 988 393</b>	<b>المجموع</b>

**عبء 8 : الضريبة على الشركات :**

وقع إحتساب الأداء على الشركات على أساس الضريبة الدنيا المستوجبة والتي لا يمكن أن تقلّ عن مبلغ يساوي 0.1 بالمائة من رقم المعاملات الخام .

وقد بلغت قيمة الضريبة على الشركات في 31 ديسمبر 2011: 24.116 ديناراً مقابل 19.066 ديناراً في 31 ديسمبر 2010 .

إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية

\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*\_\*

**إيضاح 1 : السيولة أو ما يعادلها:**

يمكن تحليل السيولة أو ما يعادلها ضمن الجدول التالي :

2011	البيانات
5 238 108	خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
162 922 006	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
-86 269 762	ودائع المراسلين الأجانب
- 146 083 117	ودائع واقتراضات البنوك
- 64 192 765	السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة

## إيضاحات حول العمليات بين الأطراف المرتبطة

\* \_ \* \_ \* \_ \* \_ \* \_ \* \_ \* \_ \*

### إيضاح 1 : العمليات بين الأطراف المرتبطة:

تتكون مجموعة البنك التونسي الليبي من ثلاث شركات مختصة في مجالات متكاملة ( البنك التونسي الليبي ، العربية للإستخلاص وكاب أنفست سيكار).

وتتمحور أهمّ المعاملات بين أطراف المجموعة فيما يلي :

\* عقد مساعدة بين البنك التونسي الليبي وشركة العربية للإستخلاص وتتمثل مهام البنك التونسي الليبي في مساعدة شركة العربية للإستخلاص على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك والمساعدة في عمليات إعادة هيكلة الديون.

ويتقاضى البنك التونسي الليبي عمولة سنويا بقيمة 150 ألف دينار دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة .

\* اتفاقية بين البنك التونسي الليبي وكاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5 000 دينار في السنة.

\* تمت في موفى سنة 2011 وبقرار من مجلس الإدارة للبنك التونسي الليبي المنعقد في 28 ديسمبر 2011 إحالة قسط من الديون المصنفة إلى الشركة العربية للإستخلاص, وقد بلغت القيمة الخام للديون المحالة 5.698.418 دينار وهي مغطاة كليا بواسطة المدخرات و الفوائد المؤجلة. وتم هذا التفويت مقابل 1.342.921 دينار .

**تقارير مراقبي الحسابات**  
**حول القوائم المالية للسنة المنتهية**  
**في 31 ديسمبر 2011**

**التقرير العام لمراقبي الحسابات  
عن القوائم المالية للسنة المنتهية  
في 31 ديسمبر 2011**

## حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

### التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2011

تنفيذا للمهمة التي أسندتها لنا جلستكم العامة، نقدّم إليكم في ما يلي تقرير مراقبتنا للقوائم المالية للبنك التونسي الليبي المصاحبة لهذا التقرير والشاملة للموازنة في 31 ديسمبر 2011 و جدول التعهدات خارج الموازنة و قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية والإيضاحات حول القوائم المالية.

#### **I- الرأي في القوائم المالية :**

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك التونسي الليبي في 31 ديسمبر 2011 المصاحبة لهذا التقرير والتي تبرز جملة للموازنة تبلغ 583.674.173 دينار تونسي ونتيجة محاسبية تبلغ 4.674.247 دينار تونسي بإعتبار المدخرات التكميلية التي ترتفع إلى 2.047.015 دينار و المدخرات الجماعية التي بلغت 709.607 دينار.

#### **مسؤولية الإدارة في إعداد القوائم المالية**

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقا للقانون المتعلق بنظام المحاسبة للمؤسسات بتونس. تشمل هذه المسؤولية تصور ووضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية لغرض إعداد وتقديم عادل لقوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية ناجمة عن غش أو خطأ وكذلك تحديد التقديرات المحاسبية المعقولة بموجب الظروف المتوفرة.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إنّ مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية بناءً على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق المتداولة في تونس. تستدعي هذه المعايير إلزامنا بقواعد أخلاقيات المهنة والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من الفئاعة فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أي خطأ جوهري. تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على عناصر إثبات تؤيد المبالغ والمعلومات الواردة في القوائم المالية. ويتم إختيار هذه الإجراءات على أساس تقدير مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر احتواء القوائم المالية على أخطاء جوهريّة، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر فإنّ مدقق الحسابات يأخذ في الاعتبار الرقابة الداخلية المعمول بها بالمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية وذلك قصد تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف المتوفرة.

تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لمدى ملاءمة القواعد المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة وكذلك تقييماً لطريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

نعتقد أنّ عناصر الإثبات التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا حول القوائم المالية.

### تبرير لرأينا بتحفظ :

تشمل محفظة الاستثمار اكتتاب البنك في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29.254 ألف دينار تونسي، غير أن البنك لا يتمتع بالحقوق المنجزة عن ملكية الأسهم كحقه في التحكم في الشركة التابعة أو الإنتفاع بالعوائد المستمدة من المساهمة.

وتجدر الإشارة إلى أن البنك قام بمساعي لتصحيح هذا الوضع. وبما أن هذه المساعي لا تزال جارية فإنّه لا يمكننا تقييم مدى تأثير هذه الحالة على المركز المالي للبنك بتاريخ 31 ديسمبر 2011.

### رأي مراقبي الحسابات بتحفظ :

حسب رأينا وبإستثناء الإحتراز الوارد أعلاه ، تكون القوائم المالية سليمة وصادقة وتعكس بصفة عادلة الوضعية المالية للبنك وكذلك بالنسبة لقائمة النتائج والتدفقات المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2011، وذلك طبقاً للمبادئ المحاسبية المعتمدة بتونس.

بدون أي تحفظ على رأينا، نوّد أن نلفت إنتباهكم إلى التوضيح عدد 1.4.1 للقوائم المالية الذي يصف طريقة تطبيق منشور البنك المركزي التونسي عدد 2 لسنة 2012 المتعلق بتقييم التعهدات في إطار الإجراءات الظرفية لمساندة المؤسسات الإقتصادية الذي أوجب تكوين مخصصات ذات صبغة عامة.

## **-II- الفحوصات والمعلومات الخصوصية :**

قمنا طبقا للمعايير المهنية بالفحوصات التي ينص عليها القانون. وبناءا على فحوصاتنا وبإستثناء ما تمّ ذكره سابقا فإنّه ليس لدينا أية ملاحظة على مصداقية ومطابقة المعلومات المحاسبية المضمّنة بتقرير نشاط البنك لسنة 2011 مع القوائم المالية.

عملا بأحكام الفصل 3 جديد من القانون عدد 117 لسنة 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية و التنقيحات المدخلة عليه و بناءا على فحص اجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وبتقديم القوائم المالية ، لم نلاحظ نقائص جوهرية من شأنها أن تأثر على رأينا حول القوائم المالية.

من جهة أخرى، وعملا بأحكام الفصل 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، قمنا بالتحريات الضرورية وليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع التراتيب الجاري بها العمل.

تونس، في 11 أفريل 2012

**مراقبو الحسابات**

مراقبو الحسابات المشتركون  
م.ت.ب.ف  
2ب  
شركة خبرة في المحاسبة

**لمجد بن مبارك**

**أحمد بالعيفة**

**التقرير الخاص لمراقبي الحسابات  
عن القوائم المالية للسنة المنتهية  
في 31 ديسمبر 2011**

## حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

### التقرير الخاص لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المقفلة في 31 ديسمبر 2011

حضرات السادة المساهمين ،

بصفتنا مراقبي حسابات البنك وعملا بأحكام الفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقيحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، الفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية ، نقدم إليكم تقريرنا حول الإتفاقيات المقننة.

تتخصر مسؤوليتنا في التأكد من مدى إحترام الإجراءات القانونية للترخيص و المصادقة على هذه الإتفاقيات و تسجيلها الصحيح في القوائم المالية. ليس من مهامنا البحث بصفة خاصة ومعمقة في إمكانية وجود مثل هذه الإتفاقيات أو العمليات و لكن إعلامكم وفقا للمعلومات المقدمة إلينا و التي نتحصل عليها عن طريق إجراءات التدقيق، عن الخصائص و الصيغ الأساسية لهذه الإتفاقيات دون إبداء رأينا حول فائدتها ووجود مبرر لها. و يرجع إليكم تقييم الفوائد الناجمة عن إبرام هذه الإتفاقيات و إنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

#### أ. الإتفاقيات والعمليات المبرمة خلال هذه السنة المالية

تمت في موفى سنة 2011 و بقرار من مجلس الإدارة للبنك التونسي الليبي المنعقد في 28 ديسمبر 2011 إحالة قسط من الديون المصنفة إلى الشركة العربية للإستخلاص. وقد بلغت القيمة الخام للديون المحالة 5.698.418 دينار وهي مغطاة كليا بواسطة المدخرات و الفوائد المؤجلة. وتم هذا التقويت مقابل 1.342.921 دينار .

### ب - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة سابقا

تجدر الإشارة إلى أن إتفاقيات قديمة أبرمت خلال السنوات الماضية مازالت سارية المفعول خلال السنة المالية المقفلة في 31 ديسمبر 2011 :

1- أبرم البنك عقد مساعدة مع الشركة "العربية للاستخلاص" مقابل عمولة حددت بمائة ألف دينار وقع ترفيعها سنة 2008 إلى مائة وخمسين ألف دينار ، تتعلق هذه الاتفاقية بـ :

- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" عند الاقتضاء على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك .
- مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" في عمليات إعادة هيكلة الديون.
- إبداء الرأي و المساعدة في عمليات ترسيم الرهون المتعلقة بالديون المحالة.

2- أبرم البنك إتفاقية مع كاب أنفست سيكار تقوم بمقتضاها كاب أنفست سيكار بالتصرف في مساهمات البنك التونسي الليبي مقابل 5.000 دينار سنويا .

### ج - الإلتزامات و التعهدات المتخذة لفائدة المسيرين

إن عناصر تأجير المسيرين وقع تحديدها كما يلي :

- تتم مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في شكل منح حضور وقع تحديدها من طرف مجلس إدارتك والمصادقة عليها من طرف الجلسة العامة. بلغت منح الحضور التي وقع منحها لأعضاء مجلس الإدارة ما قدره 275.120 دينار خلال سنة 2011،

- حددت مستحقات الرئيس المدير العام بقرار من وزارة المالية مؤرخ في 15 سبتمبر 2010. هذا وبلغت الأجور والامتيازات التي تمتع بها الرئيس المدير العام ما قدره 94.309 دينار. كما يتمتع الرئيس المدير العام بسيارة خدمة مع التّكفل بجميع مصاريفها.

- حددت مستحقات الرئيس المدير العام المساعد بقرار بمقتضى مجلس الإدارة عـ145دد المنعقد في 4 ماي 2011. هذا وبلغت أجور وامتيازات المدير العام المساعد خلال سنة 2011 ما قدره 371.724 دينار بما في ذلك التّكفل بمعاليم كراء مسكن و منح الحضور. كما يتمتع المدير العام المساعد بسيارة مع التّكفل بجميع مصاريفها.

إلتزامات وتعهّدات البنك لفائدة المسيرين كما إندرجت في القوائم المالية للسنة المالية المختومة في 31 ديسمبر 2011، مفصلة كالآتي : (ألف دينار تونسي)

بقية أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام المساعد		الرئيس المدير العام		
خصوم في 31 ديسمبر 2011	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2011	أعباء السنة	خصوم في 31 ديسمبر 2011	أعباء السنة	
0	238	0	372	0	94	إمتيازات قصيرة المدى
0	238	0	372	0	94	المجموع

من ناحية أخرى و ما عدى هذه العمليات، نعلمكم أنه لم يتم إحاطتنا علما بعقد أية اتفاقية أخرى خلال السنة المالية المختومة، وأن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تكشف عن عمليات أخرى تدخل في إطار أحكام الفصل 29 من القانون عدد 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الذي تم تنقحه بالقانون عدد 19-2006 المؤرخ في 2 ماي 2006، والفصل 200 و ما بعده و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية

تونس، في 11 أفريل 2012

**مراقبو الحسابات**

مراقبو الحسابات المشتركون  
م.ت.ب.ف  
2ب  
شركة خبرة في المحاسبة

لمجد بن مبارك

أحمد بالعيقة